



Anesthesia Cannula
Cannula per Anestesia

Company Name <i>Nome della società</i>	:	MMT MERAN MEDİKAL TEKNOLOJİ KOLL. ŞTİ. Ahmet Cemil Baytaş ve Fatma Baytaş
Company Representative <i>Rappresentante dell'azienda</i>	:	Cemil BAYTAŞ / General Manager
Address <i>Indirizzo</i>	:	İstanbul Trakya Serbest Bölgesi Ferhatpaşa S.B. Mah. Ali Rıza Efendi Cad. No:22/201 Çatalca/İSTANBUL/TÜRKİYE
Phone <i>Telefono</i>	:	+90 212 786 6253
Web <i>Web</i>	:	www.merantip.com

Product Structure and General Features:

Struttura del prodotto e proprietà generali:

The Anesthesia Cannula is designed for administering local anesthesia to eye before the surgery. Cannula tip is made of 304 Stainless Steel. The connection area at the back of the cannula is made of polycarbonate raw material. The products are available for single use and sterile. The cannulas to be used may differ depending on the operation area and the surgeon's choice. Models are available in various diameters and sizes in order to be suitable for every eye structure.

La cannula per anestesia è progettata per somministrare l'anestesia locale all'occhio prima dell'intervento. La punta della cannula è realizzata in acciaio inox 304. L'area di connessione sul retro della cannula è realizzata in policarbonato grezzo. I prodotti sono monouso e sterili. Le cannule da utilizzare possono variare a seconda dell'area di intervento e delle preferenze del chirurgo. I modelli sono disponibili in vari diametri e dimensioni per adattarsi a ogni struttura oculare.

Product Models:

Modelli di prodotto:

Model and size information of the **Anesthesia Cannula** products produced by us are shown in **TF03.TB.01 Annex-1 Product Models Table** with pictures.

Le informazioni sul modello e sulle dimensioni delle cannule per anestesia da noi prodotte sono riportate nella tabella dei modelli di prodotto TF03.TB.01 Annex-1 con immagini.

Intended Use of Anesthesia Cannulas:

Uso previsto:

These Cannulas are disposable, sterile and used for administering local anesthesia to eye before the surgery. These Cannulas uses in hypodermic operations.

Queste cannule sono monouso, sterili e vengono utilizzate per somministrare l'anestesia locale all'occhio prima dell'intervento. Queste cannule sono utilizzate nelle operazioni ipodermiche.

Indications:

Indicazioni:

The Anesthesia Cannula is designed for the temporary delivery of anesthetics to provide regional anesthesia to eye.

La cannula per anestesia è progettata per la somministrazione temporanea di anestetici per l'anestesia regionale dell'occhio.

Patient Population:

Popolazione di pazienti:

Patients with various eye conditions, especially cataracts.

Pazienti con varie patologie oculari, in particolare la cataratta.

Contraindications:

Controindicazioni:

It should not be used outside of ophthalmic surgery.

Non deve essere utilizzato se non per interventi chirurgici agli occhi.

It should not be used on infected eyes.

Non deve essere utilizzato negli occhi infetti.

Complications:

Complicazioni:

Due to cannula detachment or breakage;

A causa del distacco o della rottura della cannula;

➤ Corneal Trauma

Trauma corneale

➤ Iris Trauma

Trauma dell'iride

➤ Anterior Segment Hemorrhage

Emorragia del segmento anteriore

➤ Intraocular Lens Displacement

Spostamento della lente intraoculare

➤ Lens Dislocation

Spostamento della lente

➤ Capsule Rupture

Rottura della capsula

➤ Vitreous Loss

Perdita di vitreo

➤ Vitreous Hemorrhage

Emorragia vitrea

➤ Zonular Dehiscence

Separazione zonulare

- Retinal Trauma
Trauma retinico
- Mild Chemosis and Redness
Lieve chemosi e arrossamento
- Intraoperative Serous Occurrence
Formazione sierosa intraoperatoria
- Iris Laceration
Può verificarsi la lacerazione dell'iride
- Lens Capsule Tear/ Rupture
Rottura della capsula
- Corneal Edema
Può verificarsi edema corneale.
- Hyphema
Può verificarsi un iperema
- Retinal Damage
Danno retinico
- Orbital hemorrhage
Emorragia orbitale
- Globe perforation,
Perforazione della sfera
- Optic nerve damage may occur
Possono verificarsi danni al nervo ottico.
Albeit rarely;
Raramente;
- Decreased visual acuity
Diminuzione dell'acuità visiva
- Retinal artery occlusion
Occlusione dell'arteria retinica
- Optic nerve contusion and optic atrophy
Contusione del nervo ottico e atrofia ottica
- Hypotonia
Ipotonia
- Amaurosis in the other eye
Amorosi nell'altro occhio
- Strabismus and ptosis may occur due to myotoxicity or direct surgical trauma.
Strabismo e ptosi possono verificarsi a causa della miotossicità o del trauma chirurgico diretto.
- Pain during injection
Dolore durante l'iniezione
- Ciliary nerve damage

Danno al nervo ciliare

- Sclera damage

Danno alla sclera

Side Effects:

Effetti collaterali:

There are no known side effects of the product.

Il prodotto non ha effetti collaterali noti.

Product Users:

Utenti del prodotto:

The product should be used by specialist physicians who have completed the necessary medical training. Users must have operational experience.

Il prodotto deve essere utilizzato da medici specializzati che abbiano completato la necessaria formazione medica.

Gli utenti devono avere esperienza operatoria.

Instruction for Use:

Istruzioni per l'uso:

Anesthesia Cannulas are restricted for use by surgeons trained in ophthalmic surgery.

L'uso delle cannule per anestesia è riservato ai chirurghi specializzati in chirurgia oftalmica.

1. The Cannulas should be opened from the marked are without disruption of the sterility.
Le cannule devono essere aperte dai punti contrassegnati senza alterarne la sterilità.
2. Cannula should be connected to the Equipment by a sterile person according to usage of the product.
La cannula deve essere collegata all'apparecchiatura da una persona sterile in base all'uso del prodotto.
3. Designed to course around the globe and enter the anterior region of the muscle cone inferotemporal and parallel to the optic nerve.
È progettato per entrare nell'occhio ed entrare nella regione anteriore del muscolo inferotemporale e parallelo al nervo ottico.
4. Dispose of used products in accordance with established hospital protocol for hazardous waste.
Smaltire i prodotti usati in conformità al protocollo ospedaliero stabilito per i rifiuti pericolosi.

Factors That Can Affect the Success Of The Operation:

Fattori che possono influenzare il successo dell'operazione:

- The user's experience and experience in the operation,
Esperienza dell'utilizzatore nelle operazioni
- Product selection in suitable type and size for the patient to be applied,
Scelta del tipo di prodotto e delle dimensioni adatte al paziente su cui applicarlo
- Eye structure of the patient,
La struttura oculare del paziente,
- Patients must not move their eyes during the all operations.
I pazienti non devono muovere gli occhi durante l'operazione.
- Failure of the patient to have the necessary controls after the operation.

Mancata effettuazione di controlli da parte del paziente dopo l'intervento.

Sterility/Sterilization Method:

Metodo di sterilità/sterilizzazione:

The products are sterilized with Ethylene Oxide and presented to the user as sterile.

I prodotti vengono sterilizzati con ossido di etilene e forniti all'utente come sterili.

Single Use / Reusability Status:

Monouso/stato di riutilizzabilità:

The products are for single use only. There is absolutely no reusability.

I prodotti sono monouso. Non sono assolutamente riutilizzabili.

Product Storage and Shipping Conditions

Condizioni di conservazione e trasporto del prodotto

Protect the product against direct sunlight during shipment and storage.

Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta durante il trasporto e lo stoccaggio.

Keep the product dry in any environment.

Mantenere il prodotto asciutto in qualsiasi ambiente.

Store the products between 5 ° C and 35 ° C temperature and maximum 70% RH humidity.

Conservare i prodotti a una temperatura compresa tra 5°C e 35°C e a un'umidità massima del 70% RH.

Warning and Precautions

Avvertenze e precauzioni:



Warning and Precautions
Avvertenze e precauzioni



- Do not use products with damaged packaging. Please send the damaged products to our company.
Non utilizzare prodotti con imballaggi danneggiati. Si prega di inviare i prodotti danneggiati alla nostra azienda.
- In order for the operation to be performed safely and effectively, the user should consider the surgical technique part specified in this user manual.
Per eseguire l'operazione in modo sicuro ed efficiente, l'utente deve osservare la tecnica chirurgica descritta in questo manuale d'uso.
- Single use product; Do not reuse products. The product used in a patient should never be used on another patient, even if it is used for a short time.
Prodotto monouso; non riutilizzare i prodotti. Il prodotto utilizzato per un paziente non deve mai essere utilizzato per un altro paziente, nemmeno per un breve periodo.
- The product is packaged sterile. Do not sterile the product.
Il prodotto è confezionato in modo sterile. Non sterilizzare il prodotto.
- Professionals should use the product.
I professionisti dovrebbero utilizzare il prodotto.
- Do not use the expired products.
Non utilizzare prodotti scaduti.
- Products should not use for purposes other than specified in this user manual
I prodotti non devono essere utilizzati per scopi diversi da quelli specificati nel presente manuale d'uso.
- It should be taken into consideration by the physician that allergic reactions may rarely occur after the procedure.
Il medico deve tenere conto del fatto che raramente possono verificarsi reazioni allergiche dopo la procedura.
- Pay attention to markings on the product labels.
Prestare attenzione alle indicazioni riportate sulle etichette dei prodotti.

Medical Equipment Used with Products:

Apparecchiature mediche utilizzate con i prodotti:

The products are used with injectors during surgery.

I prodotti vengono utilizzati con iniettori durante l'intervento chirurgico.

Accessory:

Accessorio:

The product does not have any accessories.

Il prodotto non è dotato di accessori.

Shelf Life:

Durata di conservazione:

In line with the stability studies carried out in independent laboratories, the product shelf life was determined as 4 years.

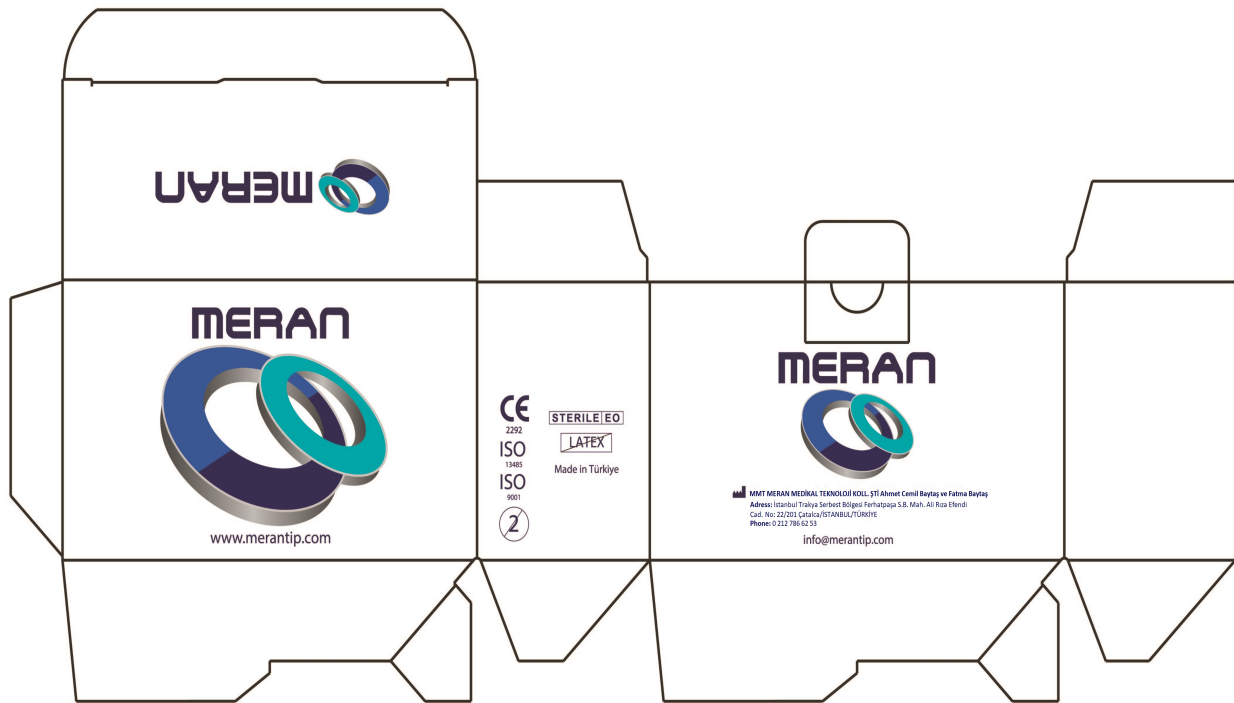
In linea con gli studi di stabilità condotti in laboratori indipendenti, la durata di conservazione del prodotto è stata determinata a 4 anni.

Packaging, Labeling and Handling:

Imballaggio, etichettatura e manipolazione:

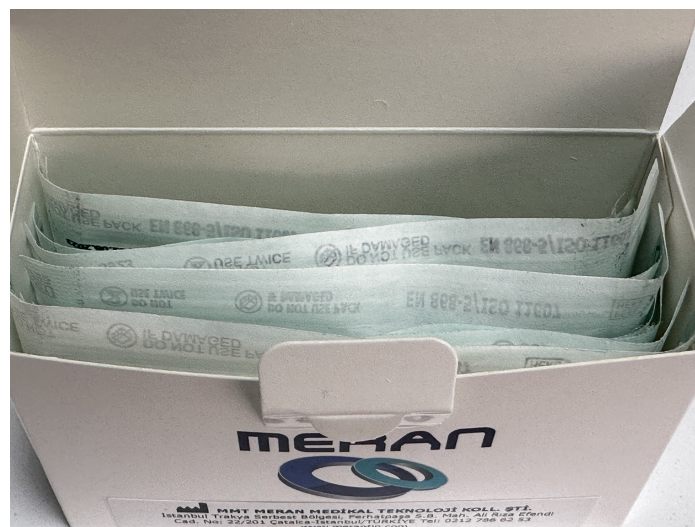
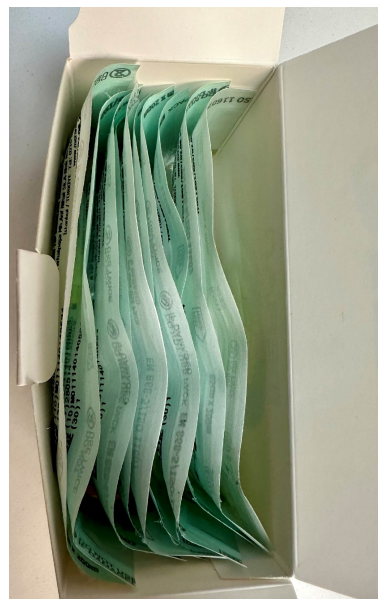
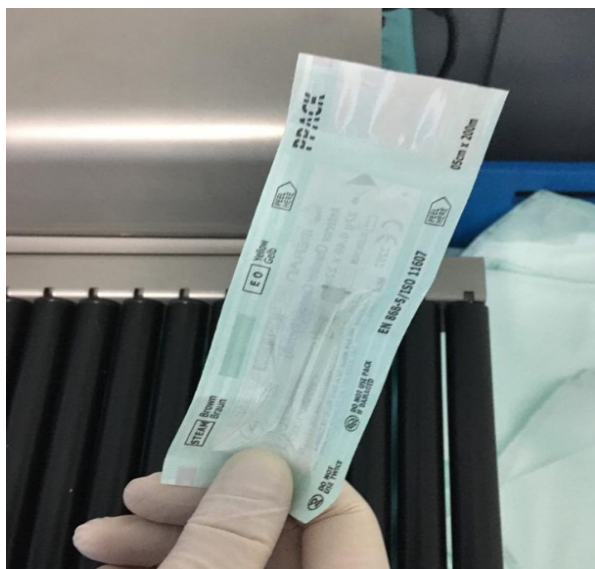
Packaging material are manufactured according to EN ISO 11607-1 and EN 868-6 standard, tear, puncture and high resistance to liquids, which maintains sterility is the long packaging material. It sealed with heat cut in desired dimensions. Leak-proof barrier allows the product to remain sterile.

I materiali di confezionamento sono prodotti secondo gli standard EN ISO 11607-1 e EN 868-6, altamente resistenti alla lacerazione, alla perforazione e ai liquidi, materiale di confezionamento che mantiene la sua sterilità. Viene sigillato mediante taglio a caldo nelle dimensioni desiderate. La barriera a prova di perdite assicura che il prodotto rimanga sterile.



The packaging sample of our products is as seen in the photos below.

Un esempio di imballaggio dei nostri prodotti è mostrato nelle foto qui sotto.



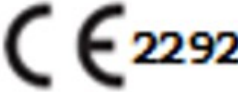


Symbols Prepared According to EN 15223-1 Standard and Their Meanings

Simboli e loro significato Preparati secondo la norma EN 15223-1

Internal Labels:

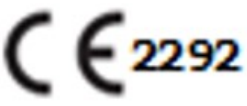
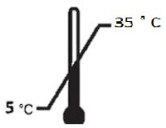
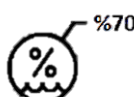
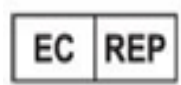
Etichette interne:

1	2	3	4		
	Product Name/Model				
5	6	7	8		
	 XXXXXXXX		TF03.LB01/R04/20.11.2023		
9	10	11	12	13	14
			  (01) xxxxxxxxxxxxxxxx (17) xxxxxxxx (10) xxxxxxxxxxxxxxxx (30) x	 XXXXXXXX	
15					
 MMT MERAN MEDİKAL TEKNOLOJİ KOLL. ŞTİ. Ahmet Cemil Baytaş ve Fatma Baytaş Adress: İstanbul Trakya Serbest Bölgesi Ferhatpaşa S.B. Mah. Ali Rıza Efendi Cad. No: 22/201 Çatalca/İSTANBUL/TÜRKİYE Phone: 0 212 786 62 53 Web: www.merantip.com					

Symbols and Description <i>Simboli e spiegazioni</i>	
1	Brand logo <i>Logo del marchio</i>
2	Product Name <i>Nome del prodotto</i>
3	Notified Body Number <i>Numero dell'organismo notificato</i>
4	Should Be Used By An Expert <i>Deve essere utilizzato da uno specialista</i>
5	Sterilized with Ethylene Oxide <i>Sterilizzato con ossido di etilene</i>
6	Lot Number <i>Numero di lotto</i>
7	Reference Number <i>Numero di riferimento</i>
8	Label Information <i>Informazioni sull'etichetta</i>
9	Single Use <i>Monouso</i>
10	Do Not Sterilize The Second Time <i>Non sterilizzare una seconda volta</i>
11	Expiration Date <i>Data di scadenza</i>
12	Unique Device Identifier <i>Identificatore univoco del dispositivo</i> (01) Unique device identifier <i>(01) Identificatore univoco del dispositivo</i> (17) Expiration Date <i>(17) Data di scadenza</i> (10) LOT Number <i>(10) Numero di lotto</i> (30) Quantity <i>(30) Quantità</i>
13	Country of Manufacture/Production Date <i>Paese di produzione/Data di produzione</i>
14	Do Not Use if the Package is Damaged <i>Non utilizzare se la confezione è danneggiata</i>
15	Manufacturer Information <i>Informazioni sul produttore</i>

External Labels:

Etichette esterne:

1	2		3		4	
	Product Name/Model					
5	6		7		8	9
	 XXXXXXXX	 XXXXXXXX	TF03.LB02/RO 2/20.11.2023			
10	11	12	13	14	15	16
						
17	18	19		20		
 (01) xxxxxxxxxxxxxxxx (17) xxxxxxx (10) xxxxxxxxxxxxxxxx (30) x						
21				22		
 mdi Europa GmbH Langenhagener Str. 71 / 30855 Langenhagen / Germany				 MMT MERAN MEDİKAL TEKNOLOJİ KOLL. ŞTİ. Ahmet Cemil Baytaş ve Fatma Baytaş Adress: İstanbul Trakya Serbest Bölgesi Ferhatpaşa S.B. Mah. Ali Rıza Efendi Cad. No: 22/201 Çatalca/İSTANBUL/TÜRKİYE Phone: 0 212 786 62 53 Web: www.merantip.com		

Symbols and Description <i>Simboli e spiegazioni</i>	
1	Brand logo <i>Logo del marchio</i>
2	Product Name <i>Nome del prodotto</i>
3	Notified Body Number <i>Numero dell'organismo notificato</i>
4	See User Manual <i>Consultare il Manuale d'uso</i>
5	Should Be Used By An Expert <i>Deve essere utilizzato da un esperto</i>
6	Lot Number <i>Numero di lotto</i>
7	Country of Manufacture/Production Date <i>Paese di produzione/Data di produzione</i>
8	Label Information <i>Informazioni sull'etichetta</i>
9	Medical Device <i>Dispositivi medici</i>
10	Sterilized with Ethylene Oxide <i>Sterilizzato con ossido di etilene</i>
11	Single Use <i>Monouso</i>
12	Do Not Sterilize The Second Time <i>Non sterilizzare una seconda volta</i>
13	Do Not Expose to Direct Sunlight <i>Non esporre alla luce diretta del sole</i>
14	Keep Away From Contact With Water <i>Evitare il contatto con l'acqua</i>
15	Keep at the Specified Temperature Range <i>Mantenere nell'intervallo di temperatura specificato</i>
16	Reference Number <i>Numero di riferimento</i>
17	Unique Device Identifier <i>Identificatore univoco del dispositivo</i> (01) Unique device identifier <i>(01) Identificatore univoco del dispositivo</i> (17) Expiration Date <i>(17) Data di scadenza</i> (10) LOT Number <i>(10) Numero di lotto</i> (30) Quantity <i>(30) Quantità</i>
18	Do Not Use if the Package is Damaged <i>Non utilizzare se la confezione è danneggiata</i>

19	Expiration Date <i>Data di scadenza</i>
20	Keep at the Specified Humidity Range <i>Mantenere nell'intervallo di umidità specificato</i>
21	EU Representative Information <i>Informazioni sul rappresentante dell'UE</i>
22	Manufacturer Information <i>Informazioni sul produttore</i>